



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ ПО СОБЕСЕДОВАНИЮ ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ УБЕЖИЩА

Тебя пригласили на собеседование в Иммиграционную службу. В этой инструкции рассказывается о твоих правах и обязанностях на собеседовании. Обсуди их вместе с твоим попечителем. Если по какому-то вопросу остались неясности, то попроси своего попечителя или у работника Иммиграционной службы дать разъяснения в начале

Каково назначение собеседования?

- Твоя семья просит убежище в Финляндии. Иммиграционная служба выясняет причины, по которым вы просите убежище в Финляндии и из-за которых вы не можете вернуться на родину.
- На твоём собеседовании по предоставлению убежища твои попечители расскажут о своих причинах и общих семейных причинах для подачи заявления о предоставлении убежища.
- Цель собеседования - дать тебе возможность рассказать о важных для тебя делах. Ты можешь рассказать о произошедших с тобой неприятных событиях, или если ты боишься чего-то. Важно, чтобы Вы сообщили обо всех известных Вам вопросах на этой встрече. Рассказывай о делах свободно своими словами. При необходимости инспектор поможет тебе, задав уточняющие вопросы.

Какие права и обязанности есть у тебя на собеседовании?

- Твой попечитель придет с тобой на собеседование. Некоторое время тебя заслушивают без твоих попечителей.
- Вы имеете право использовать юридического представителя на собеседовании. Юридический представитель принимает участие в собеседовании по своему усмотрению.
- На собеседовании для помощи есть переводчик, который говорит на твоём родном языке. Он объективно переводит всё, о чем говорят на собеседовании. Переводчик либо присутствует на месте, либо может переводить по телефону или по видеосвязи.
- Инспектор, переводчик и юридический представитель обязаны соблюдать конфиденциальность, то есть они не имеют права ничего рассказывать об услышанном на собеседовании никакому постороннему лицу. Все документы, касающиеся тебя, подлежат сохранению в тайне.
- Говори правду. Если ты не помнишь или не знаешь чего-то, не пытайся придумать ответ. Скажи, что не знаешь или не помнишь.
- На собеседовании сообщи твои настоящие имя и фамилию и дату рождения. Если ты позднее захочешь изменить свои личные данные, то для этого нужен паспорт или другое официальное удостоверение личности.
- (Старше 15 лет) По закону предоставление ложных личных данных - это преступление, за которое предусмотрено наказание.

Как нужно готовиться к собеседованию?

- Перед собеседованием вместе с твоим попечителем ознакомься с инструкциями и брошюрами, полученными от представителей власти. Всегда важно также ознакомиться с брошюрами о Дублинской процедуре. Если у Вас нет этих брошюр, Вы можете их найти на Интернет-сайте Иммиграционной службы: migri.fi/esitteet-ja-julkaisut Брошюры находятся под заголовком «Turvapaikka ja Dublin-menettely».
- Если желаешь, чтобы переводчиком были мужчина или женщина, то сообщи об этом заранее до собеседования работнику центра приема беженцев. Центр приема беженцев передаст твоё пожелание в Иммиграционную службу.
- Если в состоянии здоровья есть что-то такое, что может повлиять на собеседование, то сообщи об этом заранее своему попечителю или работнику центра приема беженцев. С твоего согласия или с согласия твоего попечителя центр приема беженцев может связаться по этому поводу с Иммиграционной службой до проведения собеседования.

Твои действия в день проведения собеседования в Иммиграционной службе

- Приходите на место вовремя.
- Когда ты придешь в помещение Иммиграционной службы, тебе могут провести контроль безопасности.
- Если у тебя есть клиентская карточка центра приема беженцев, покажи её охраннику Иммиграционной службы.
- В фойе ожидания могут пройти только приглашенные на собеседование лица и другие лица, заранее договорившиеся с Иммиграционной службой.
- Если ты хочешь, чтобы рядом с тобой находилось поддерживающее лицо, то оно может письменно попросить об этом в Иммиграционной службе. В других случаях в начале собеседования инспектор принимает решение о том, может ли присутствовать поддерживающее лицо. Поддерживающее лицо - это не юридический представитель, и он не может участвовать в выяснении обстоятельств.
- Собеседование проводит работник Иммиграционной службы.
- Инспектор вызовет тебя и твоего попечителя из фойе ожидания.
- Делается аудиозапись собеседования. В кабинете есть также видеочка камера наблюдения, записывающая изображение.
- При необходимости делаются перерывы. Если ты захочешь сделать перерыв, скажи об этом

Что происходит на собеседовании?

- Вначале инспектор сообщит, что будет происходить на собеседовании, и убедится в том, что ты понял свои права и обязанности. Спроси, если ты что-то не понял. Сообщи, если ты не понимаешь переводчика.
- Инспектор попросит тебя рассказать о том, почему ты был вынужден уехать с родины и почему ты не можешь туда вернуться. Кроме этого, он может задавать уточняющие вопросы. Отвечай на вопросы правдиво. Не придумывай ответы. Сообщи, если ты чего-то не знаешь или не помнишь.
- Инспектор записывает на компьютере, о чем говорится на собеседовании. Сделанные записи называются протоколом. В конце собеседования проверяют, записал ли инспектор все правильно. Переводчик прочитает тебе протокол. Скажи, если ты заметил ошибки. После возможных исправлений текст распечатывается, и присутствующие на собеседовании подписывают его. Копию протокола выдают твоему попечителю.

Каким образом Иммиграционная служба принимает решение?

- На основании твоего заявления твоей семье могут предоставить международную защиту или выдать иной вид на жительство.
- Иммиграционная служба принимает решение на основании информации, предоставленной твоими попечителями, и других материалов, предоставленных по данному делу. Твой рассказ также принимают во внимание при принятии решения по делу.
- Если твое заявление будет отклонено, то твою семью могут выдворить из страны, и может быть наложен запрет на въезд в Финляндию и в другие страны Шенгенского договора.
- (Старше 15 лет) Если Вы имеете новое основание для подачи заявления о предоставлении убежища после того, как решение Иммиграционной службы по текущему заявлению вступило в законную силу, то немедленно подавайте новое заявление. У Вас должна быть какая-то веская причина, почему Вы не сообщили о новых основаниях раньше. Причина должна быть такой, что Вы не могли сами как-то повлиять на нее. После этого Иммиграционная служба оценивает, будет ли она рассматривать Ваше повторное заявление.